



Beijing, 9 May 1991

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's Letter of 9 May 1991 proposing an agreement on the establishment of consulates-general in our respective countries which reads as follows:

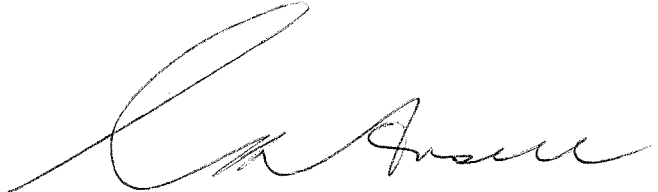
"On behalf of the Government of the People's Republic of China I have the honour to refer to recent consultations between representatives of our two Governments in which, in order to develop further the friendly relations between the two countries, the following agreement was reached on the establishment of consulates-general in our respective countries:

- 1 The Government of the People's Republic of China agrees to the establishment by the Government of New Zealand of a consulate-general in either Shanghai or Guangzhou.
- 2 The Government of New Zealand agrees to the establishment by the Government of the People's Republic of China of a consulate-general in Auckland.
- 3 The consular district of the consulate-general of each country shall be decided through consultations between both Governments.
- 4 The two Governments shall, in accordance with relevant laws and regulations of their respective countries, provide all necessary assistance for the establishment of the consulate-general of the other country and facilitate performance of its functions.
- 5 The two Governments reaffirm that consular relations between them shall continue to be governed by the relevant principles of international law and in particular the Vienna Convention on Consular Relations, done at Vienna on the 24th day of April 1963.

If the foregoing is acceptable to the Government of New Zealand I have the honour to propose that this letter and your reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply."

I have the honour to confirm that the foregoing is acceptable to the Government of New Zealand and that your Letter and this reply thereto shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.



(signed) G K Ansell
Secretary of External
Relations and Trade of
New Zealand

To:

His Excellency Mr Liu Huaqiu
Vice Minister of Foreign Affairs of
the People's Republic of China

(Translation)

Beijing, 9 May 1991

Your Excellency,

On behalf of the Government of the People's Republic of China I have the honour to refer to recent consultations between representatives of our two Governments in which, in order to develop further the friendly relations between the two countries, the following agreement was reached on the establishment of consulates-general in our respective countries:

1. The Government of the People's Republic of China agrees to the establishment by the Government of New Zealand of a consulate-general in either Shanghai or Guangzhou.
2. The Government of New Zealand agrees to the establishment by the Government of the People's Republic of China of a consulate-general in Auckland.
3. The consular district of the consulate-general of each country shall be decided through consultations between both Governments.
4. The two Governments shall, in accordance with relevant laws and regulations of their respective countries, provide all necessary assistance for the establishment of the consulate-general of the other country and facilitate performance of its functions.
5. The two Governments reaffirm that consular relations between them shall continue to be governed by the relevant principles of international law and in particular the Vienna Convention on Consular Relations, done at Vienna on the 24th day of April 1963.

His Excellency Mr. G. K. Ansell
Secretary of External Relations and Trade of
New Zealand

If the foregoing is acceptable to the Government of New Zealand, I have the honour to propose that this letter and your reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

(Signed) Liu Huaqiu

Vice Minister of Foreign Affairs
of the People's Republic of China